

«Внешний» план доминирует в образных номинациях, в этом находит проявление чувственное начало мировосприятия И.А. Бунина, которое пронизывает все его образы.

IMAGINATIVE SPACE OF PROSE TEXT «SUNSTROKE» OF I.A. BUNIN

I.A. Guseva

Belgorod State University

The peculiarity of the prose of I. A. Bunin is his lyricism. The story of «sunstroke» is completely built on metaphorical imagery of «love – light», «love - fire». Metaphors have a connection with the mythological views (animism, totemism) and the archetypal images of fire, water, light. Creative method of I. A. Bunin combines traditional images with new trends in the reconstruction of the language picture of the world.

Key words: metaphor, theme, form, associative in nature.

КОНЦЕПТ «ГЛАЗА» В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

А.В. Дуплякина

Белгородский государственный национальный
исследовательский университет

duplyakina@bsu.edu.ru

Представление об окружающем мире человек получает посредством языка. Ещё в начале XIX века немецкий языковед В. фон Гумбольдт заявляет, что с помощью языка «можно обозреть самые высшие и глубокие сферы и все многообразие мира»¹. Всё более утверждается понимание природы языка через обращение к человеку и его миру в целом, так как «язык – произведение человека, и в нем, как во всяком произведении мастера, отразилась его личность»².

С конца XX века в науке о языке происходят существенные изменения, связанные с постановкой человека в центре всех теоретических предпосылок. В рамках научной парадигмы гуманитарного знания господствующая системно-структурная парадигма сменяется антропоцентрической, вернувшей человека в центр мироздания. Признание главенствующего положения человека в мире и в языке содействовало обращению в лингвистических исследованиях к интерпретации соматических единиц.

Из всех существующих внешних чувств человека (обоняние, осязание, слух, вкус) зрение в языке представлено наиболее разнообразной и выразительной лексикой, что позволяет активно использовать лексему «глаза» в метафорических моделях языковой номинации.

Проблема видения мира, действительности является центральной в традиционной народной культуре. Народная антропология интерпретирует глаза как орган интуиции, внутреннее зрение. Языковые средства, которые репрезентируют данную информацию, представлены во фразеологизмах.

¹ Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию // Пер. с нем. – М., 2000. – С. 6.

² Вендина Т.И. Средневековый человек в зеркале старославянского языка. – М., 2002. – С. 167.

Например, об опытном человеке говорят «глаз наметан»: «У моряка **наметанный** глаз, и притом наган на шнуре. Он сразу видит - имущий класс...»¹. Идиома «глаза на затылке» характеризует невнимательного человека, который ничего не замечает: «Чаще и лучше других фокусов мне удавался зевок; шепчу, шепчу, кланяюсь, кланяюсь, и вот растянет мой рот до ушей, а у бабушки словно бы **глаза на затылке**»². Когда судят, характеризуют кого-либо или что либо в отсутствии человека, используют фразеологизм «говорить за глаза»: «И все знакомые будут **говорить за глаза** и писать ей в анонимных письмах, что она миллионерша, эксплуататорша, что она заедает чужой век и сосет у рабочих кровь»³. Устойчивые сочетания *глаз отдыхает* и *глаз радуется* могут иметь синонимичное значение. Например, *глаз радуется* – номинация, которая характеризует человека, который находится в гармоничном состоянии восприятия действительности: «Красота! Утром вышел на балкон – **глаз радуется!** Горы, скалы... а Енисей!»⁴. «И **глаз радуется**, и душа поёт». В рассматриваемых контекстах внешнее и внутреннее соединяются в единую эмоциональную сферу, в одно пространство. Красота – это всё прекрасное. С точки зрения эстетики и философии, прекрасное – это вечные ценности: литература, музыка, живопись, которые воплощаются через слово: «А еще бывает так, что её, **музыку**, повезёт посмотреть. Это ещё лучше – **глаз радуется**, ухо привычно наслаждается»⁵.

Глаза способны служить показателем чувственности, экспликаторм различных эмоций. Языковые средства, репрезентирующие данную информацию, широко представлены в поговорках. Например, завистливого человека характеризуют следующие поговорки: «Глаза завидующие, руки загребущие», «Завистливый сыт, а глаза его голодны», «Завидующие глаза не знают стыда». Внутреннее состояние человека, обусловленное осознанием грозной опасности, номинируют поговорки «У страха глаза велики», «У страха глаза – что плошки, а не видят ни крошки». О доверчивых, открытых людях говорят: «Одни слепы глазами, другие – сердцем». Скуку, бессмысленность, отсутствие интереса или желания эксплицирует поговорка «Руки в боки, глаза в потолоки».

Глаза передают информацию о внутреннем мире человека, о его характере, состоянии, настроении. Поэтому в описании внешности глаза играют важную роль. В юмореске «Руководство для желающих жениться» А.П. Чехов высказывает мысль, что при знакомстве с дамой, в первую очередь, следует обращать внимание на её наружность: цвет глаз и волос,

¹ Пастернак Б.Л. Доктор Живаго: Роман. – М., 1989. – С. 62.

² Астафьев В. Связистка [Электронный ресурс] // Новый мир (2001). – URL: http://magazines.russ.ru/novyi_mi/2001/7/ast.html (дата обращения 02.04.2017).

³ Чехов А.П. Бабье царство // Полное собрание сочинений и писем. – М., 1974. – С. 258.

⁴ Русаков Э. Чистая правда [Электронный ресурс] // Сибирские огни (2013). – URL: <http://magazines.russ.ru/sib/2013/2/r4.html> (дата обращения 02.04.2017).

⁵ Абаулин Д. Смотри-ка: музыка [Электронный ресурс] // Столица (15.09.1997). – URL: <http://www.stolitsa.org/nomera/1997-16.pdf> (дата обращения 02.04.2017).

рост, походку. *«Голубые глаза с поволокой означают верность, покорность и кротость. Голубые выпученные бывают наичаще у женщин-шулеров и продажных. Черные глаза означают страстность, вспыльчивость и коварство. Заметь, что у умных женщин редко бывают черные глаза. Серые бывают у щеголих, хохотуний и дурачков. Карие предполагают любовь к сплетням и зависть к чужим нарядам»*¹ [Чехов 1976: 197].

Известно, что зеленоглазые люди отличаются верностью, искренностью; это надёжные и добрые натуры, которым безразличны проблемы окружающих. Герой повести И.А. Бунина «Деревня» Кузьма имеет зелёные глаза: *«И на маленькие **зеленые глаза** Кузьмы навернулись слезы – внезапно, как это стало часто случаться с ним последнее время»*². Героя волнует судьба народа, он мучительно воспринимает трагедию крестьянства.

В одном из стихотворений М. Цветаева характеризует зеленые глаза крестьян солёными, смиренными, степенными. Лирическая героиня примеряет на себя образ «простой бабы» и открывает, что эти люди наделены невероятным терпением, мудростью и смирением: *«Привычные к степям — глаза, / Привычные к слезам — глаза... / Что видели — не выдадут / Крестьянские глаза!»*³.

Таким образом, концепт «Глаза» в русской лингвокультуре эксплицируют характер человека, выражает его эмоции, а также репрезентирует вариативность коннотаций.

THE CONCEPT «EYES» IN RUSSIAN LINGUISTIC CULTURE

A.V. Duplyakina
Belgorod State University

This article seeks to examine psycholinguistic features perception portrait characteristics of literary texts characters. The study found that the color of the eyes can serve as an additional feature in determining the mental warehouse person including literary character. The article is addressed to a wide circle of linguists and all who are interested in the problems of psycholinguistics.

Key words: anthropocentrism, somatism, psycholinguistics.

¹ Чехов А.П. Руководство для желающих жениться: (Секретно) // Чехов А.П. Полное собрание сочинений и писем: В 30 т. Сочинения: В 18 т. – Т. 4. – 1885–1886. – М., 1976. – С. 197.

² Бунин И.А. Полное собрание сочинений в 13 томах. – Т. 4. – Воды многие (1914–1926); Грамматика любви (1914–1926). – М., 2006. – С. 319.

³ Цветаева М. Глаза [Электронный ресурс] // Русская поэзия. – URL: <http://rupoem.ru/cvetaeva/privychnye-k-stepyam.aspx> (дата обращения 02.04.2017).